

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 34.443/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 34.443/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 25 november 2002 door de Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende diverse reglementaire maatregelen", heeft op 12 december 2002 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, le 25 novembre 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant diverses mesures réglementaires", a donné le 12 décembre 2002 l'avis suivant :

Opschrift

Het opschrift zou de inhoud van het ontworpen besluit beter dienen weer te geven.

Aanhef

1. Men schrijve in de Nederlandse tekst van het eerste lid van de aanhef "artikel 107, tweede lid, van de Grondwet" in plaats van "artikel 107, lid 2, van de Grondwet".

2. In het tweede lid van de aanhef dient de verwijzing naar de koninklijke besluiten van 10 februari 1930, 20 december 1962 en 16 juni 1971 te worden weggelaten aangezien het koninklijk besluit van 13 september 1989 artikel 3, tweede lid, van het in het tweede lid van de aanhef vermelde koninklijk besluit van 12 mei 1927 in zijn geheel heeft vervangen.

3. In het derde lid van de aanhef vervange men de woorden "der ministeries" door de woorden "van de federale overheidsdiensten". Het opschrift van het erin vermelde koninklijk besluit van 29 juni 1973 werd immers gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002.

In datzelfde lid dient de verwijzing naar de koninklijke besluiten van 27 juli 1989, 18 november 1991, 14 september 1994 en 20 juli 1998 te worden geschrapt aangezien artikel 14, § 1, van het erin vermelde koninklijk besluit van 29 juni 1973 in zijn geheel werd vervangen bij het koninklijk besluit van 7 mei 1999.

Ten slotte dient aan het derde lid van de aanhef een verwijzing te worden toegevoegd naar het wijzigende koninklijk besluit van 5 september 2002.

4. In het zesde lid van de aanhef schrijve men "inspecteur van financiën" in plaats van "Inspectie van Financiën".

Artikel 1

Conform opmerking 2 bij de aanhef, dient in artikel 1 de verwijzing naar de koninklijke besluiten van 10 februari 1930, 20 december 1962 en 16 juni 1971 te worden weggelaten.

Artikel 2

1. Conform opmerking 3 bij de aanhef vervange men in artikel 2 de woorden "van de ministeries" door de woorden "van de federale overheidsdiensten".

2. Er bestaat geen zeventiende lid van artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit van 29 juni 1973. Uit de context blijkt dat de door artikel 2 beoogde opheffing betrekking heeft op het tweede lid van dat artikel.

Men schrijve derhalve :

"Artikel 14, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 ... (opschrift), ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 maart 2001 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002, wordt opgeheven".

Artikel 4

In de Nederlandse tekst van artikel 4 dient het opschrift van het erin vermelde koninklijk besluit van 3 september 2000 correct te worden weergegeven.

Men schrijve derhalve "Staat" in plaats van "staat".

Intitulé

L'intitulé devrait mieux refléter le contenu de l'arrêté en projet.

Préambule

1. Dans le texte néerlandais du premier alinéa du préambule, on écrira "artikel 107, tweede lid, van de Grondwet" au lieu de "artikel 107, lid 2, van de Grondwet".

2. Au deuxième alinéa du préambule, il s'impose de supprimer les références aux arrêtés royaux du 10 février 1930, 20 décembre 1962 et 16 juin 1971, dès lors que l'arrêté royal du 13 septembre 1989 a remplacé, dans son entier, l'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 12 mai 1927, mentionné au deuxième alinéa du préambule.

3. Au troisième alinéa du préambule, on remplacera les mots "des ministères" par les mots "des services publics fédéraux". L'intitulé de l'arrêté royal du 29 juin 1973, qui y est mentionné, a, en effet, été modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002.

Dans ce même alinéa, il y a lieu de supprimer les références aux arrêtés royaux du 27 juillet 1989, 18 novembre 1991, 14 septembre 1994 et 20 juillet 1998, dès lors que l'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 29 juin 1973, qui y est mentionné, a été remplacé, dans son entier, par l'arrêté royal du 7 mai 1999.

Enfin, on ajoutera au troisième alinéa du préambule une référence à l'arrêté royal modificatif du 5 septembre 2002.

4. Au sixième alinéa du préambule, on écrira "inspecteur des finances" au lieu de "Inspection des Finances".

.../...

Article 1^{er}

Conformément à l'observation 2 relative au préambule, on supprimera, à l'article 1^{er}, les références aux arrêtés royaux des 10 février 1930, 20 décembre 1962 et 16 juin 1971.

Article 2

1. Conformément à l'observation 3 relative au préambule, on remplacera, à l'article 2, les mots "des ministères" par les mots "des services publics fédéraux".

2. L'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 29 juin 1973 ne comporte pas d'alinéa 17. Le contexte indique que l'abrogation visée par l'article 2 concerne l'alinéa 2 de cet article.

On écrira dès lors :

"L'article 14, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal du 29 juin 1973 ... (intitulé), inséré par l'arrêté royal du 27 mars 2001 et modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002, est abrogé".

Article 4

Dans le texte néerlandais de l'article 4, il y a lieu de reproduire correctement l'intitulé de l'arrêté royal du 3 septembre 2000, qui y est mentionné.

On écrira dès lors "Staat" au lieu de "staat".

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
J. SMETS,

A. SPRUYT,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. WEEKERS, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. B. WEEKERS, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME